



Starke Schulen
ohne Mobbing und Gewalt

„Fairplayer+Kooperativ“

Сильні школи без булінгу та насильства

Просимо про підтримку!

Участь Вашої дитини у науковому дослідженні „Fairplayer+Kooperativ“

Шановні батьки,

школа вашої дитини вирішила долучитися до проекту „Fairplayer+Kooperativ“ та активно сприяти формуванню хорошої атмосфери у школі та запобіганню булінгу.

„Fairplayer+Kooperativ“ – це дослідницький проєкт на тему булінгу, який проводиться у вибраних школах Північного Рейн-Вестфалії.

Булінг може статися з кожним і в кожній школі. І часом не одразу можна помітити, що над кимось знущаються. Булінг може мати серйозні наслідки і бути дуже стресовим для учнів, які його зазнають. Тому важливо швидко і правильно реагувати, щоб запобігти подальшому булінгу. У школі, де навчається Ваша дитина, зараз проводиться принаймні одна з програм з протидії булінгу.

Відтак ми хочемо перевірити, чи змінилося щось у шкільній атмосфері. Ми – дослідники з Бранденбурзького технічного університету Котбус-Зенфтенберг, Вільного університету Берліна та Університетської лікарні Ульма. У рамках проєкту ми досліджуємо, як можна запобігти булінгу і що можна зробити, якщо він таки присутній.

Необхідна ваша згода

Ми просимо надати згоду на участь вашої дитини в опитуваннях, які допоможуть нам з'ясувати, як саме працюють наші програми.

Опитування учнів 7 та 8 класів проводитимуться тричі:

- 1-а зустріч: березень / квітень 2025 року
- 2-а зустріч: березень / квітень 2026 року
- 3-я зустріч: вересень 2026 року

Опитування, звичайно, проводитимуться **анонімно** і з **урахуванням захисту персональних даних**. Будь ласка, заповніть заяву про згоду на участь у першому опитуванні, що додається, і дайте її вашій дитині, щоб вона взяла її з собою до школи.

Захист персональних даних гарантовано.

Захист даних Вашої дитини дуже важливий для нас. Тому дані будуть розглядатися як суворо конфіденційні, як того вимагає Загальний регламент захисту даних, і використовуватимуться лише в дослідницьких цілях. Учні відповідатимуть на запитання про

- особисті дані (наприклад, стать, вік тощо)
- досвід булінгу
- емоційні та соціальні навички
- загальну атмосферу в класі

Ми знаємо, що ці теми є делікатними. Тому учні отримають персональні коди, щоб ніхто не міг визначити, кому належать відповіді – навіть наша дослідницька група.

Ваша дитина може відмовитися від участі в анкетуванні в будь-який час. До липня 2026 року Ви також можете попросити видалити її дані. Після цього коди будуть видалені.

Ми будемо дуже раді, якщо Ви підтримаєте проєкт.

Якщо у Вас залишилися питання, ми будемо раді відповісти на них. Для цього надішліть нам листа на електронну пошту: fairplayer-kooperativ@b-tu.de

Заздалегідь дякуємо!

З повагою,

Ваша команда Fairplayer+Kooperativ

Заява про згоду

Будь ласка, підпишіть заяву в оригіналі німецькою мовою і дайте її дитині, щоб вона взяла її з собою до школи!

Я/ми отримали цей інформаційний лист від Бранденбурзького Технічного університету Котбус-Зенфтенберг (BTU), Вільного університету Берліна (FU) та Університетської клініки Ульма (UKU). Я/ми прочитав/ли і зрозумів/ли інформацію, що міститься в ньому, про цілі, суть і процедуру дослідження. Я / ми даю/ємо згоду на участь моєї/нашої дитини

.....
(Ім'я та прізвище вашої дитини)

в дослідженні „Fairplayer+Kooperativ“.

.....
(Сьогоднішня дата і Ваш підпис)

Опис проекту „Fairplayer+Kooperativ“

У чому полягає проект протидії булінгу та як він працює?

Мета проекту:

- зменшити кількість випадків булінгу в школі, де навчається Ваша дитина
- покращити атмосферу в класі.

Дослідники також хочуть з'ясувати, чому виникає булінг і чи можуть певні тренінгові програми для вчителів та учнів допомогти запобігти булінгу. З цією метою вчителі проходять навчання за двома програмами:

- Програма „**Fairplayer.Manual**“ розроблена для зміцнення командного духу в класі і, відповідно, орієнтована на учнів. Класний керівник/класна керівницка вивчає, як користуватися програмою, а потім впроваджує її в класі. Учні дізнаються про те, що таке булінг, і як вони можуть протидіяти цьому явищу. Програма спрямована на те, щоб допомогти запобігти виникненню булінгу (запобігання).
- Програма „**Kooperativ gegen Mobbing**“ орієнтована безпосередньо на вчителів. Вона допомагає їм краще розпізнавати булінг і протидіяти йому.

Детальна інформація про навчальні групи

Вчителів випадковим чином поділено на три групи:

- Група 1: вчителі проходять навчання за програмою „Kooperativ gegen Mobbing“ та програмою „Fairplayer.Manual“.
- Група 2: вчителі проходять навчання за програмою „Fairplayer.Manual“.
- Група 3: вчителі проходять навчання за програмою „Fairplayer.Manual“ після третього опитування в липні/вересні 2026 року.

Чому ми опитуємо учнів та учениць?

Завдяки опитуванням ми можемо порівняти, що змінилося в класі до і після навчальних тренінгів. Запитання стосуватимуться досвіду переживання булінгу, емоційних навичок та загальної атмосфери в класі. Крім того, Ваша дитина може оцінити, хто, на її думку, зазнає знущань, хто цькує інших або хто б протистояв булінгу. Звичайно, це здійснюватиметься з урахуванням анонімності та захисту персональних даних. Для того, щоб ніхто не зміг визначити, хто саме дав ту чи іншу відповідь, ми використовуватимемо коди (= псевдонімізація). Після завершення дослідження коди будуть видалені, і всі дані будуть повністю анонімними.

Участь у дослідженні є добровільною. Проте Ваша згода сприятиме подальшому розвитку подібних програм, а також допоможе школі досягти ще кращого освітнього середовища, щоб діти ходили до школи із задоволенням.

Додаткова інформація

Ви можете дізнатися більше про проєкт на нашому сайті. Для цього відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням в інтернет-браузері.



www.fairplayer-kooperativ.de

Контактна особа

Якщо у Вас виникли запитання, Ви можете в будь-який час зв'язатися з командою нашого проєкту за електронною адресою: fairplayer-kooperativ@b-tu.de

Ваші контактні особи:

Helena Hotopp (M.Sc.)
координаторка проєкту
Вільний університет Берліна

Телефон: 030 838 595 03

Felix Watzinger (M.Sc.)
координатор проєкту
Бранденбурзький Технічний університет
Котбус-Зенфтенберг

Телефон.: 03573 85 744